



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

狐假虎威

出自：《战国策 楚策一》 改编者：张笑

sēnlín zhīwáng lǎohǔ yǒuyitiān zài sēnlín lǐ zhǎo shíwù tā kàndào le yī zhī húli
森林之王 —— 老虎有一天在森林里找食物，它看到了一只狐狸，

yúshì kuàisù zhuāzhù le húli zhèngzhǔnbèi chī tā hú li wèn lǎo hǔ nǐ jìngrángǎn chī wǒ
于是快速抓住了狐狸，正准备吃它，狐狸问老虎：“你竟然敢吃我？”

lǎohǔ hěn qíguài wǒ shì sēnlín zhīwáng suǒyǒu de dòngwù dōu hàipà wǒ shì wǒ kǒuzhōng de
“老虎很奇怪：“我是森林之王，所有的动物都害怕我，是我口中的

shíwù wèishénme bù gǎn chī nǐ lǎotiān pài wǒ lái guǎn lǐ nǐ men nǐ chī le wǒ
食物。为什么不敢吃你？”狐狸说：“老天派我来管理你们，你吃了我

jiù shì màofàn le lǎotiān jiānghuìshòudào yánzhòng de chéng fá lǎo hǔ tīng le xīn lǐ yī jīng yǒu
就是冒犯了老天，将会受到严重的惩罚！老虎听了，心里一惊，有

le yì diǎndiǎn de yóu yù
了一点点的犹豫。

hú li kàndào tā zhè ge yàng zi xīn lǐ àn àn gāoxìng cāi xiǎng lǎo hǔ kě néng yǐ jīng shàng liǎo
狐狸看到它这个样子，心里暗暗高兴，猜想老虎可能已经上了

dàng yú shì gèng jiǎ zhèndìng de shuō nǐ rú guǒ bù xìn wǒ jiù dài nǐ zǒu yì zǒu ràng nǐ kàn
当，于是更加镇定的说：“你如果不信，我就带你走一走，让你看

kan wǒ de wēi lì kànkàn shì bú shì suǒyǒu dòngwù dōu hàipà wǒ lǎohǔ sōngkāi le zhuǎzi
看我的威力。看看是不是所有动物都害怕我。”老虎松开了爪子，

gēnzhe húli zǒudào le sēnlín lǐmiàn húli yáotóubǎiwěi lǎohǔ dōngzhāngxīwàng sēnlín lǐ de
跟着狐狸走到了森林里面，狐狸摇头摆尾，老虎东张西望，森林里的

qí tā dòngwù kàndào hú li zǒuguò lái quán dōu xià pǎo le
其他动物看到狐狸走过来，全都吓跑了。

lǎohǔ zhēnde yǐwéi dòngwùmen fēicháng hàipà húli qíshí dòngwùmen zhēnzhèng hàipà de
老虎真的以为动物们非常害怕狐狸。其实，动物们真正害怕的

shì húli shēnhòu de tā
是狐狸身后的它。

wǒmen yòng hú jiǎ hǔ wēi lái xíng róng yí gè rén lì yòng tā rén de quán lì lái qū fù bié rén
我们用“狐假虎威”来形容一个人利用他人的权力来欺负别人。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München